

**MARY, THE HOLY MOTHER OF GOD  
MARÍA SANTÍSIMA, MADRE DE DIOS  
January 1, 2012**

**MATERNITY BVM  
IGLESIA CATOLICA**

**3647 W. North Avenue • Chicago, IL 60647**



**Parish Office / Oficina Parroquial**

**(773) 772-9401**

Monday-Friday / Lunes a Viernes  
Saturday / Sábado:  
Sunday / Domingo:

8:30 AM - 4:30 PM  
1:00 PM - 5:00 PM  
9:00 AM - 3:00 PM

**Religious Education / Catecismo**

**(773) 227-8237**

**School / Escuela**

1537 N. Lawndale • Chicago, IL 60651

**(773) 227-1140**

**Providence Family Services**

1540 N. Monticello • Chicago, IL 60651

**(773) 235-8264**

**[www.maternitybvmchicago.com](http://www.maternitybvmchicago.com)**

# MASS SCHEDULE

# HORARIO DE MISAS

## **Sun / Domingo January 1, 2012**

7:45 am Frank Breshahan, Sr. Charlie Farrell  
9:00 am Bertila Gonzalez, Maria Sanchez, Sandra Elizabeth Gomez  
10:30 am Rigoberto Molina  
12 Noon Walter Soto, Edgar Esparza  
1:30 pm Lorenzo Antonio Ocampo

## **Mon / Lunes January 2, 2012**

9:00 am Charlie Farrell, Margaret Kelly

## **Tues / Martes January 3, 2012**

7:45 am Parish

## **Wed / Miércoles January 4, 2012**

7:45 am Donald Caddigan, Joanne Detro  
6:00 pm Holy Hour

## **Thurs / Jueves January 5, 2012**

7:45 am All Souls

## **Fri / Viernes January 6, 2012**

7:45 am Eucharistic Service

## **Sat / Sábado January 7, 2012**

5:00 pm Karen McDonnell-Praska, Phil Collins

## **Sun / Domingo January 8, 2012**

7:45 am Barbara Bulinski, Joseph Simon Ryan  
9:00 am Bertila Gonzalez, Maria Sanchez, Sandra Elizabeth Gomez  
10:30 am Gloria Santiago 6th Aniv.  
12:00 pm Xoaquin Miranda  
1:30 pm Micaela Monzon, Maria de Jesus Menendez

# LECTURAS DE LA SEMANA

## **Lunes:**

1 Jn 2:22-28; Jn 1:19-28

## **Martes:**

1 Jn 2:29 — 3:6; Jn 1:29-34

## **Miércoles:**

1 Jn 3:7-10; Jn 1:35-42

## **Jueves:**

1 Jn 3:11-21; Jn 1:43-51

## **Viernes:**

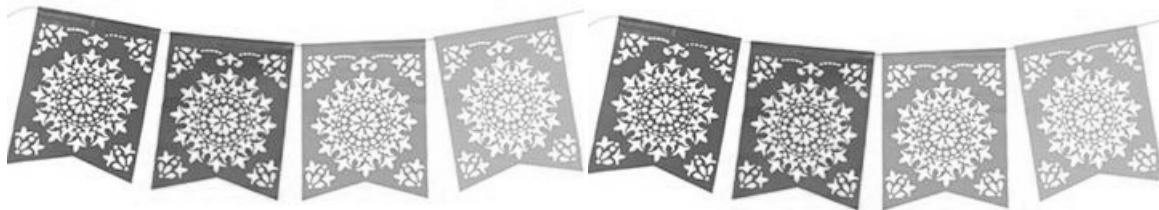
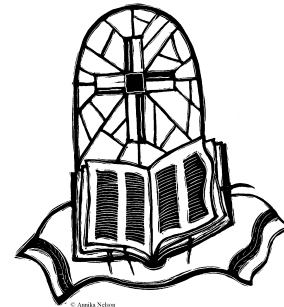
1 Jn 5:5-13; Mc 1:7-11 o Lc 3:23-38 [23, 31-34, 36, 38]

## **Sábado:**

1 Jn 5:14-21; Jn 2:1-11

## **Domingo:**

Is 60:1-6; Sal 72 (71); Ef 3:2-3a, 5-6; Mt 2:1-12



1 de enero, 2012

January 1, 2012

La Solemnidad de María, Madre de Dios.

Solemnity of Mary, the Mother of God.

La Patrona de  
Maternity BVM

The Patroness of  
Maternity BVM

## UN GRAN AGRADECIMIENTO

Muchas gracias a todos que hicieron las liturgias de navidad tan maravillosas y llenos de espíritu. Sabemos bien como celebrar el nacimiento de nuestro Salvador aquí en Maternity BVM. Las liturgias eran hermosas y poderosas. El mensaje de Cristo entre nosotros se hizo realidad. Nuestro reto es continuar viviendo esta realidad de Cristo entre nosotros cada día. Muchos de ustedes han estado envueltos en los varios ministerios entre nuestra liturgia—se merecen un gran “gracias”. Sin duda estamos bendecidos aquí en Maternity BVM por todo lo que hacen.

## FELIZ DIA DE FIESTA MATERNITY BVM

1 de enero es el día de fiesta de nuestra patrona, María, la Madre de Dios. La mayoría de la gente que vayan a la iglesia hoy empiezan un nuevo año calendario en la forma correcta. Estamos aquí a consagrar este año. Si limitamos nuestras ideas de consagración a lo que le pase al pan y vino en la misa o a los monjes y sus votos religiosos, estamos perdiendo mucho. Consagración literalmente significa hacer algo santo. Significa tomar algo y combinarlo con lo Divino.

Es lo que este año (2012) puede y debe convertirse. Por todos los que le pidan a Dios que les bendiga este nuevo año lo que estamos pidiendo es que este año se convierte en tiempo para servir y crecer en Dios. Por esta razón le dedicamos este día a María. Ella era una buque consagrada quien cargo al mundo nuestro Señor Encarnado. La honramos imitando su consagración. Cuando consagramos este año nos convertimos en parte de traer la presencia de Cristo a todo lo que viene después de hoy.

Los eventos del año que viene pueda que sea incierto pero **el amor de Dios no lo es**. Resoluciones para el año nuevo son agradables pero no siempre efectivos. Auto mejorando y también auto servir no dura mucho. Para cambiar trate algo nuevo. No se preocupe por los programas de dieta que duren un año. Haga una “resolución de nuevo día.” Haga su voluntad cada nuevo día este año para vivir la consagración que empieza hoy. Juntos hagamos la santidad en nuestras vidas la primera meta de cada mañana de cada día.

## A BIG THANK YOU

Many thanks to all who have made our Christmas Liturgies so wonderful and spirit filled. We certainly know how to celebrate the Birth of our Savior here at Maternity BVM. The liturgies were beautiful and powerful. The message of Christ among us became real. Our challenge is to continue to live this reality of Christ among us each and every day. So many have been involved in the various ministries within our liturgy – you deserve a big “thank you”. We certainly are blessed here at Maternity BVM for all that you do.

## HAPPY FEAST DAY MATERNITY BVM

January 1<sup>st</sup> is the feast day of our patroness, Mary, the Mother of God. Most people who come to Church today are beginning a calendar year in the right way. We are here to consecrate this year. If we limit our idea of consecration to what happens to the bread and wine at Mass or to monks and religious at their vows, we are missing so much. Consecration literally means to make something holy. It means to take something and merging it with the Divine.

That is what this year (2012) should and must become. For all who ask God to bless them in this New Year, what we are asking is that this year become a time to serve and grow in God. This is why we dedicate this day to Mary. She was a consecrated vessel which carried to the world our Incarnate Lord. We honor her by imitating her consecration. When we consecrate the year, we become part of bringing the presence of Christ to everything which comes after today.

The events of this coming year may be uncertain, but **God’s love is not**. New Year’s resolutions are nice, but often not effective. Self-improving and even self-serving, they do not last long. Instead, try something new. Don’t worry about year-long diet programs. Instead, make a “New Day’s Resolution.” Make your resolve each new day this year to live the consecration you begin today. Together, let us make holiness in our lives our first goal of each morning, of each day.

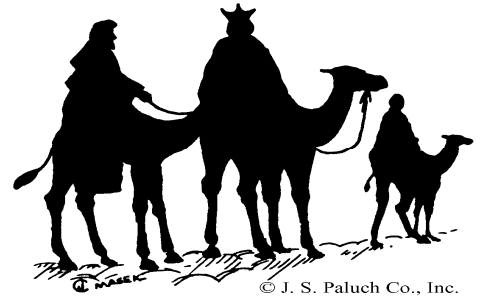
## ACTIVIDADES PARROQUIALES...

## PARISH ACTIVITIES...

<b>Domingo Sunday</b>	<b>1</b>	Feliz Año Nuevo Happy New Year
<b>Lunes Monday</b>	<b>2</b>	7-9 pm Estudio bíblicos PH
<b>Martes Tuesday</b>	<b>3</b>	
<b>Miércoles Wednesday</b>	<b>4</b>	School Resumes 7-9 pm Servidores PH 7-9 pm Estudios Bíblicos SFH
<b>Jueves Thursday</b>	<b>5</b>	5:30 pm Legion de Maria DR 6:30 pm YMAD MH
<b>Viernes Friday</b>	<b>6</b>	6:45 pm Platicas Bautismales PH 7:00 pm Fiesta de los Reyes MH
<b>Sábado Saturday</b>	<b>7</b>	7:00 pm Circulo de Oracion CH
<b>Domingo Sunday</b>	<b>8</b>	9:00 am Blessed Sacrament SFH 10:00 am RCIA SFH & DR 11:30 am Guadalupanos SFH

### Fiesta de los Reyes

La fiesta de los Reyes sera este viernes (6 de enero) a las 7:00pm en el salon de la Iglesia. Todos invitados.



### Sunday Offering Envelopes / Sobres dominicales

Pueden recoger sus sobres dominicales de 2012 en la rectoría: Lunes-viernes 8:30am-4:30pm; Sábado 1pm-5pm; Domingo 9am-3pm.

You can pick up your 2012 Sunday offering envelopes in the rectory: Monday-Friday 8:30am-4:30pm Saturday 1pm-5pm; Sunday 9am-3pm

### English Bible studies

English Bible studies will resume on January 17, 2012 at 630pm in the rectory

### Tax Statement / Documento de taxes

If you use your Sunday envelopes, and would like a statement from the church for your 2011 charitable offering, please call the parish office and we will get a statement ready for you.

Si usa sobres dominicales y quiere un documento de la Iglesia para las ofrendas del 2011, por favor llame a la rectoría y le prepararemos su documento.



**Posadas**

Le agradecemos a todos los voluntarios que ayudaron a organizar y llevar a cabo las posadas este año.

Many thanks to the volunteers who helped organize and run this year's Posadas.

**School Resumes**

Esperamos que los niños de la escuela tuvieron un relajante descanso navideño. Un recordatorio que la escuela comienza de Nuevo este miércoles, 4 de enero.

We hope that the School Children had a restful Christmas Break. A reminder that School resumes this Wednesday, January 4th.

**Religious Education (CCD) Starts Soon**

Catecismo comienza de Nuevo el domingo 15 de enero.

Religious Education (or CCD) starts again on Sunday, January 15th.

**Internet**

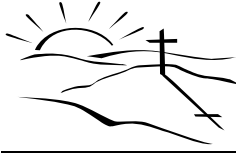
Consulte nuestro recién remodelado página web al [www.maternitybvmchicago.com](http://www.maternitybvmchicago.com)  
Check out our newly redesigned webpage at [www.maternitybvmchicago.com](http://www.maternitybvmchicago.com)

**The Women's Center / El Centro Para la Mujer**

January 22nd marks the 38th anniversary of the legalization of abortion which has resulted in the death of nearly 54 million innocent, unborn babies in this country, one every 30 seconds. Legalization of abortion was promoted as supposedly a rare procedure. We can only estimate how many women have undergone tremendous suffering because of their abortion. The Women's Center is a pregnancy resource center which has saved approximately 34,000 babies and their mothers from the pain of abortion in our 26 years of service. We offer them a choice other than abortion and provide counseling, material assistance, friendship and prayer support.

El 22 de enero es el trigésimo-octavo aniversario de la legalización del aborto que ha dado por resultado la muerte de casi 54 millones de bebés no-nacidos, inocentes en este país, aproximadamente uno cada 30 segundos. La legalización del aborto fue promovido supuestamente como un procedimiento raro. Nosotros solo podemos estimar cuantas mujeres han sufrido tanto a causa de sus abortos. El Centro Para La Mujer es un centro de recursos para mujeres embarazadas que han salvado aproximadamente 34,000 bebés y sus madres del dolor del aborto en los 26 años que hemos ofrecido este servicio. Nosotros les ofrecemos a ellas una opción mas que el aborto y les proveemos consejería, asistencia material, amistad y apoyo por medio de la oración.

# JANUARY 7-8, 2012



	<i>Lectors Lectores</i>	<i>Communion Ministers Ministros de Comuni3n</i>	<i>Capellan</i>
<i>Saturday/ S3bado</i>	<i>Stephanie Karpitis</i>	<i>Stephanie Karpitis</i>	
<i>Sunday/ Domingo</i>	<i>Stephanie Karpitis</i>	<i>Berta Ambert</i>	
<i>9:00 am</i>	<i>Alma Galeana &amp; Josue Villareal</i>	<i>Emiliano &amp; Consuelo Claudio Maria Rodriguez &amp; Lucrecia Otero Esperanza Sotelo</i>	<i>Consuelo Claudio</i>
<i>10:30 am</i>	<i>Cristina Ledezma &amp; Ana Mercado</i>	<i>Gildardo &amp; Celia Ruacho Reyna Mendez &amp; Maria chaidez Felix Barrera &amp; Imelda Gardu3o</i>	<i>Imelda Gardu3o</i>
<i>12:00 pm</i>	<i>Youth Group</i>	<i>Alfredo &amp; Irinea Bejarano Mario &amp; Magdalena Martinez Berta Gonzalez &amp; Gloria Colunga</i>	<i>Magdalena Martinez</i>
<i>1:30 pm</i>	<i>Eduardo &amp; Marlen Brito</i>	<i>Rita Villasana &amp; Maria Guzman Pablo Carrasquillo &amp; Olga Rivera Martha Ruiz</i>	<i>Pablo Carrasquillo</i>

## December 25, 2011

<i>Mass / Misa</i>	<i>5:00pm</i>	<i>10:00pm</i>	<i>9:00am</i>	<i>10:30am</i>	<i>Total</i>
Envelopes	\$249.00	371.00	\$516.00	\$272.00	<b>\$1847.00</b>
Loose	\$76.20	439.00	\$157.19	\$197.26	<b>\$430.65</b>
<b>Total</b>	<b>\$325.20</b>	<b>810.00</b>	<b>\$673.19</b>	<b>\$469.26</b>	<b>\$2277.65</b>

Candles \$35.00

Christmas Flowers \$1396.00

December 18 \$3185.58

Christmas Mass \$1143.00

Parish Renovation \$376.00

***Muchas Gracias! Thank you!***

M  
A  
T  
T  
E  
R  
N  
I  
T  
Y  
  
B  
V  
M

## PARISH STAFF / EQUIPO PASTORAL

Fr. Kevin Birmingham	Pastor/Párroco
Fr. Thomas Pelton	Pastor Emeritus
Fr. Thomas Tivy	Weekend Assistant
Deacon José R. Vázquez	RCIA/RICA, Adult Baptism Classes
Deacon Milton Rodriguez	Coordinator of Liturgical Ministries
Deacon Jorge García	Family Ministries
Deacon Floro Hita	Bible Ministries
Deacon Felipe Gonzalez	Prayer Group
Maricel Acevedo	Coordinator of Religious Education
Mr. Daniel Fleming	School Principal/Director de la Escuela
Sr. Patricia Fillenwarth	Director of Providence Family Service
Sr. Rita Ramos	Pastoral Associate
Judy Vargas	Parish Secretary
Ariel Martinez & Yabari Avalos	Coordinators of Youth Ministry

## MASSES / MISAS

<b>Saturday / Sabado</b>	5:00 PM	English
<b>Sunday / Domingo</b>	7:45 AM	English
	9:00 AM	español
	10:30 AM	español
	12:00 PM	bilingüe
	1:30 PM	español
<b>Monday / Lunes</b>	9:00 AM	English
<b>Tuesday/Martes</b>	7:45 AM	español
<b>Wednesday/Miercoles</b>	7:45 AM	español
<b>Thursday /Jueves</b>	7:45 AM	español
<b>Friday / Viernes:</b>	7:45 AM (Communion Service / Servicio Eucaristico)	

## RECONCILIATION:

<b>Saturday / Sabado</b>	4:15 PM - 4:45 PM
--------------------------	-------------------

## BAPTISMS / BAUTISMO:

Must be a registered member or live within the parish area. *\$50.00 Registration fee.* Please contact the parish office for information. *\$100.00* Registration fee if you don't live within the parish area.

Ser miembro registrado o vivir en la área de la parroquia. *\$50.00* de Registración. Favor de llamar a la oficina parroquial para mas información. *\$100.00* si no vive en la área de la parroquia.

## MARRIAGE / BODAS:

Please contact the parish office at least four (4) months prior to your planned wedding date. Must be a registered member or live within the parish area.

Favor de llamar a la oficina parroquial cuatro (4) meses antes de la fecha preferida de su boda. Ser miembro registrado o vivir en la área de la parroquia.

## QUINCE AÑOS

Favor de llamar a la oficina parroquial 4 meses antes de la fecha preferida.

## PRESENTACIÓN DE NIÑOS DE 3 AÑOS

Favor de llamar a la oficina parroquial 2 semanas antes de la fecha preferida. \$25 de Registración.